



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

9 December 2015

Russian

Original: English

---

## Семидесятая сессия

Пункт 15 повестки дня

### **Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

#### **Южная Африка\* : пересмотренный проект резолюции**

#### **Последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

*подтверждая* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и устранение вреда и социально-экономических и экологических последствий, вызванных стихийными бедствиями, обусловленными явлением Эль-Ниньо, которые уже затрагивают некоторые регионы,

*ссылаясь* на Синдайскую декларацию и Синдайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>1</sup>, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

*отмечая с озабоченностью,* что, согласно обновленной на 16 ноября 2015 года информации Всемирной метеорологической организации о результатах изучения явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, состояние на октябрь 2015 года как океана, так и атмосферы над тропическими зонами Тихого океана свидетельствует о присутствии мощного явления Эль-Ниньо,

*признавая,* что явление Эль-Ниньо в период 2015/16 года уже происходит и что оно, вероятно, будет иметь глобальные последствия, особенно для развивающихся стран,

---

\* От имени государств, являющихся членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Резолюция 69/283, приложения I и II.



*подчеркивая*, что большинство международных моделей сезонного климатического прогнозирования указывают на то, что в 2015/16 году произойдет некоторое усиление явления Эль-Ниньо в период до конца 2015 года и что, поскольку согласно прогнозам его пиковая сила за трехмесячный период придется на октябрь-декабрь 2015 года и декабрь 2015 года-февраль 2016 года, оно может войти в число трех, а возможно и двух самых мощных предыдущих проявлений Эль-Ниньо с 1950 года,

*отмечая*, что последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года уже проявляются в определенных регионах и, как ожидается, будут ощущаться в некоторых из них, а также других регионах в течение последующих двух-шести месяцев,

*подчеркивая* важность обеспечения инклюзивности в системе Организации Объединенных Наций в области развития и учета интересов всех стран при осуществлении настоящей резолюции,

1. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года, смягчения их воздействия и ликвидации их социально-экономических и экологических последствий, отмечая предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

2. *высоко оценивает* постоянные усилия, предпринимаемые правительствами Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организацией и межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий для оказания помощи Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и призывает их и других членов международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

3. *отмечает* помощь, которую Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо оказывает правительствам в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упредительных мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

4. *отмечает также* научно-техническую поддержку, оказываемую Всемирной метеорологической организацией деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности создание ею консенсусного механизма для подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

5. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

6. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые затронуты явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года, в целях, среди прочего, укрепления национальных институтов по уменьшению опасности стихийных бедствий;

7. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов обеспечивать учет интересов всех стран при осуществлении настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», раздел, посвященный социально-экономическим и экологическим последствиям явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, в дополнение к разделу, просьба о включении которого содержится в ее резолюции 69/218 от 19 декабря 2014 года;

9. *постановляет* с учетом безотлагательной необходимости глобального реагирования на последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года созвать в 2016 году пленарное заседание Генеральной Ассамблеи во время ее семьдесят первой сессии по вопросу о социально-экономических и экологических последствиях явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года для обсуждения ориентированных на конкретные действия рекомендаций в отношении борьбы с его последствиями;

10. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету выделить достаточное время в ходе его сессии 2016 года для рассмотрения социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года в качестве глобальной проблемы, требующей принятия чрезвычайных мер реагирования, с учетом специального опыта региональных комиссий, специализированных учреждений и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.